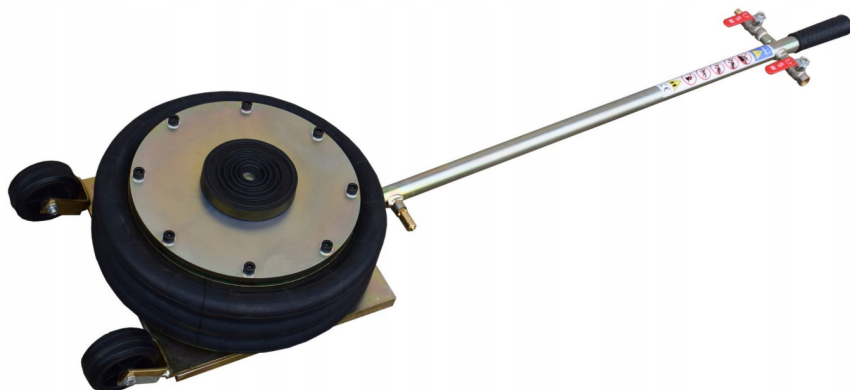


AUTO PARTNER SA

ul. Ekonomiczna 20
43-150 Bieruń

Instrukcja obsługi i konserwacji podnośnika poduszkowego

Typ	OK-08.0015
Rok produkcji	2021



ROCKS[®]
STOP ŻELAZA Z PASJĄ

OK-08.0015

PODNOŚNIK PNEUMATYCZNY, BAŁWANEK 4,5 T
PNEUMATIC JACK 4,5 T

www.rooks.pl





Każda inna forma wykorzystania i użytkowania podnośnika niezgodna z formą opisaną w niniejszej instrukcji obsługi jest zabroniona.



UWAGA: W celu optymalnego i bezpiecznego eksploataowania podnośnika, prosimy o uważne zapoznanie się i stosowanie w całości do zaleceń niniejszej instrukcji obsługi.



UWAGA: Podnośnik został wykonany w wersji dla operatorów niebędących osobami niepełnosprawnymi. W przypadku obsługi podnośnika przez osoby niepełnosprawne, podnośnik powinien zostać odpowiednio dostosowany.

Spis treści

Dane techniczne urządzenia.....	3
Dane ogólne.....	3
Opis ogólny podnośnika pneumatycznego	3
Niedozwolone sposoby użytkowania podnośnika.....	4
Dane techniczne	4
Deklaracja zgodności	5
Podnoszenie pojazdu	6
Przygotowanie powietrza	6
Zasady bezpieczeństwa	7
Oświetlenie.....	8
Budowa i elementy zużywające się.....	8
Konserwacja	9
Usuwanie usterek	10
Bezpieczeństwo i higiena pracy	11

Dane techniczne urządzenia

.1 Dane ogólne

Rodzaj maszyny	Podnośnik poduszkowy
Typ maszyny	OK-08.0015
Rok produkcji	2021
Wysokość minimalna	140 mm
Wysokość maksymalna	380 mm

Opis ogólny podnośnika pneumatycznego

Podnośnik poduszkowy – OK-08.0015 został zaprojektowany z myślą o zakładach wulkanizacyjnych, oraz warsztatach samochodowych. Służy do unoszenia pojazdów o masie nieprzekraczającej 4,5 tony. Zadaniem podnośnika jest unoszenie punktowe pojazdu w miejscach przewidzianych przez producenta pojazdu do wymiany koła. Minimalna wysokość 140 mm, maksymalna 380 mm .



UWAGA: Podnośnik poduszkowy przeznaczony jest wyłącznie do unoszenia pojazdów



UWAGA: Pojazd przed uniesieniem powinien być unieruchomiony, koła które nie będą unoszone należy zabezpieczyć klinem, a w pojeździe zaciągnąć hamulec ręczny.



UWAGA: Przed uniesieniem pojazdu należy się upewnić że pojazd znajduje się na równej, twardej i o odpowiedniej nośności powierzchni.

Niedozwolone sposoby użytkowania podnośnika



Zabrania się wchodzenia pod uniesiony pojazd



Uwaga: dorabianie dodatkowych uchwytów montażowych, oraz przekraczanie dopuszczalnych norm obciążenia może powodować uszkodzenie podnośnika i utratę gwarancji.

.2 Dane techniczne

Przyłącze sprężonego powietrza	3/8"
Maksymalna wartość sprężonego powietrza	P = 8 Bar
Typ zasilania	Przewodowo sprężonym powietrzem o maksymalnej wielkości cząstek stałych 40 µm, smarowanym mgłą 3 olejową 2 ÷ 5 kropli/m lub sprężonym powietrzem o maksymalnej wielkości cząstek stałych 10 µm (nie wymaga smarowania)
Zakres pracy	-20°C do +65°C

Wartość emisji hałasu według Dyrektywy Maszynowej

(załącznik 1, punkt 1.7.4.2u – w wolnej przestrzeni, w odległości 1m, na wysokości 1,6m.

Pomiar zgodnie z normą EN- ISO 3744).

3. Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE



zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, załącznik II B
Niniejszym deklarujemy, że
Podnośnik poduszkowy – OK-08.0015

został zaprojektowany i skonstruowany z zachowaniem podstawowych zasad BHP określonych w dyrektywie WE dot. maszyn.

WE - Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

W razie zmian konstrukcyjnych maszyny, której z nami nie uzgodniono, deklaracja niniejsza traci ważności.

Oznaczenie maszyny:	Podnośnik poduszkowy
Typ maszyny:	OK-08.0015
Rok prod.:	2021

Zastosowane normy zharmonizowane

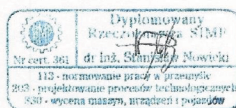
PN-EN ISO 12100:2012 Bezpieczeństwo maszyn--Ogólne zasady projektowania- Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
PN-EN 1493:2010 Podnośniki pojazdów
PN-EN 6141+A1:2009 Bezpieczeństwo maszyn-- Ergonomiczne zasady projektowania- Część 1
PN-EN 6142+A1:2010 Bezpieczeństwo maszyn-- Ergonomiczne zasady projektowania- Część 2

Osoba odpowiedzialna:
Szymon Zawada
Dyrektor rozwoju ROOKS

AUTO PARTNER SA
ul. Ekonomiczna 20
43-150 Bieruń

Miejscowość/data:

Podpis właściciela:



Podnoszenie pojazdu

1. Ustaw pojazd na równej, utwardzonej powierzchni. Powierzchnia powinna mieć odpowiednią nośność.
2. Zabezpiecz pojazd przed stoczeniem się:
 - zaciągnij hamulec ręczny,
 - zabezpiecz koła których nie będziesz unosił klinem.
3. Wsuń podnośnik w miejsce wyznaczone przez producenta pojazdu do podnoszenia koła.
4. Podłącz sprężone powietrze do podnośnika za pomocą szybko złączki (maksymalne ciśnienie doprowadzone do podnośnika 8 Bar).
5. Otwórz zawór wlotowy, pojazd zacznie się unosić. Gdy osiągniemy wymaganą wysokość zakręć zawór wlotowy.
6. Wymień koło zgodnie z zasadami, dokręć śruby w kołach.
7. Otwórz powoli zawór spustowy i powoli opuszczaj pojazd.
8. Ostrożnie wysuń podnośnik.
9. Odblokuj pojazd.

UWAGA: Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić wizualnie stan techniczny urządzenia. W sytuacji stwierdzenia jakichkolwiek usterek mechanicznych zaprzestać pracy i skontaktować się z producentem.

Przygotowanie powietrza

Proces dostarczania powietrza ma ogromne znaczenie na poprawne funkcjonowanie podnośnika poduszkowego. Przestrzegając poniższych zaleceń utrzymana zostanie największa wydajność i żywotność stołu montażowego.

Do urządzenia należy dostarczyć sprężone powietrze o maksymalnym ciśnieniu 8 Bar za pomocą przewodu z króćcem przyłączeniowym, powietrze powinno być suche i czyste. Zalecane ciśnienie robocze znajduje się w przedziale między 6 a 8 BAR.

Zasady bezpieczeństwa



UWAGA: Odbiorca lub upoważniona przez niego osoba na podstawie niniejszej instrukcji i charakterystyki własnej technologii pracy ma bezwzględny obowiązek sporządzenia STANOWISKOWEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI dla operatorów.



UWAGA: Do obsługi podnośnika mogą zostać dopuszczeni wyłącznie pracownicy przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia i przepisów Bezpieczeństwa i Higieny Pracy ze szczególnym uwzględnieniem ryzyka stwarzanego przez podnośnik poduszkowy.



UWAGA: Prace przy unoszeniu pojazdu może wykonywać wyłącznie przeszkolony personel z zachowaniem szczególnej ostrożności. Podczas tych prac istnieje ryzyko urazu różnych części ciała.

Nie należy wchodzić pod podniesiony pojazd uniesiony za pomocą podnośnika poduszkowego.

Należy regularnie (przynajmniej raz w roku) zlecać specjalście posiadającemu odpowiednie kwalifikacje kontrolę stanu technicznego podnośnika poduszkowego.

Przewody doprowadzające sprężone powietrze powinny znajdować się w stanie dobrym bez jakichkolwiek przetarć, przecięć, pęknięć, nieszczelności, zagięć, odkształceń.

Przewody doprowadzające sprężone powietrze nie powinny być luźne i leżeć na podłożu. Podłoże powinno być utwardzone, równe i nie powinno być śliskie.

UWAGA: Podłączenie przewodu doprowadzającego sprężone powietrze bezpośrednio do układu (pominięcie reduktora ciśnienia z odwadniaczem) może spowodować uszkodzenie maszyny i utratę gwarancji.

Obsługę maszyny może wykonywać wyłącznie pracownik pełnoletni, posiadający odpowiednie przeszkolenie zawodowe oraz zaświadczenie lekarskie o braku przeciwwskazań do wykonywania pracy na danym stanowisku. Do prawidłowej i bezpiecznej obsługi maszyny należy wyznaczyć pracowników przeszkolonych z zakresu obsługi oraz znających instrukcję techniczną urządzenia. Pracownik obsługujący urządzenie powinien odbyć instruktaż stanowiskowy. Do pracy należy przystąpić wypoczętym, trzeźwym, ubranym w odzież roboczą bez luźnych i zwisających części (jak np. luźno zakończone rękawy, szaliki, krawaty itp.), a także należy mieć w uzasadnionych przypadkach nakrycie głowy okrywające włosy.

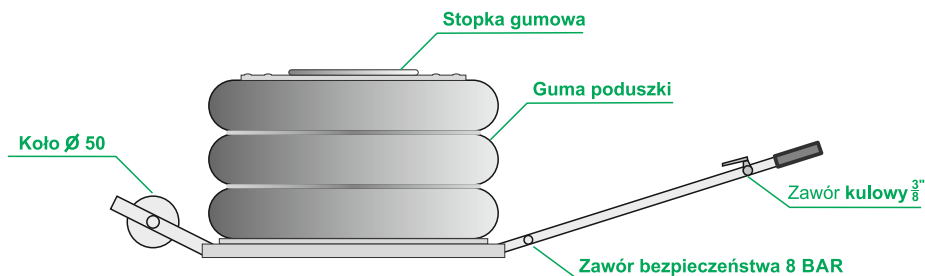


UWAGA: Podczas użytkowania maszyny nie należy zastawiać przestrzeni wokół niej, gdyż może się to przyczynić do potknięcia, poślizgnięcia, przewrócenia i wypadku.

.3 Oświetlenie

Z kryterium minimalnego poziomu natężenia oświetlenia wynika, że natężenie oświetlenia na stanowisku pracy, które można zaakceptować w pomieszczeniach, w których ludzie przebywają przez długi czas, niezależnie od tego, jakie jest wykonywane zadanie wzrokowe, powinno wynosić 300 lx.

.4 Budowa i elementy zużywające się



OPIS	ILOŚĆ
Koło d = 50mm	2
Zawór bezpieczeństwa 8 BAR	1
Stopka gumowa	1
Zawór kulowy	2

Konserwacja

Przyjęte rozwiązania konstrukcyjne oraz stosunkowo niewielki stopień skomplikowania maszyny sprawia, że konserwacje oraz kontrole prewencyjne są stosunkowo proste i nie powodują dłuższych przerw w pracy maszyny. Urządzenie skonstruowano w taki sposób, że zapewniono jak najmniejszy nakład pracy w zakresie bieżącej obsługi, przezbrojenia narzędzi, prac przeglądowych i napraw awaryjnych.

Uwaga: Przed rozpoczęciem naprawy lub konserwacji należy odciąć dopływ sprężonego powietrza

Niemniej jednak wskazane jest powierzenie tych zadań uprawnionemu i wyspecjalizowanemu personelowi serwisowemu Wykonawcy.

Ważne: Dokonywać oględzin części mechanicznych przed każdym użyciem .

Podczas wykonywania czynności konserwujących oraz kontroli prewencyjnych zawsze należy używać odzieży ochronnej i obuwia antypoślizgowego ograniczającego ryzyko upadku.

Rok	Dokonano okresowej kontroli urządzenia	Data	Podpis
2021			
2022			
2023			

Usuwanie usterek

Usterki		
Problem	Przyczyna	Diagnoza
Podnośnik nie reaguje	Zgnieciony przewód zasilania.	Wyprostować, bądź wymienić przewód.
	Brak zasilania	Sprawdzić zasilanie zewnętrzne
	Zbyt małe ciśnienie robocze	Zwiększ ciśnienie robocze do wymaganego zgodnie z instrukcją
	Uszkodzony podnośnik	Skontaktuj się z producentem

Bezpieczeństwo i higiena pracy

Przyjęte rozwiązania konstrukcyjne w zakresie bezpieczeństwa ograniczają do minimum zarówno nienormalne zachowania się maszyny, jak i zagrożenia dla personelu obsługi i innych służb przy przestrzeganiu zasad bezpiecznej pracy.

W sposób szczegółowy zagadnienia związane z BHP i oceną ryzyka stwarzanego podczas kontaktu człowiek-maszyna omówiono we wcześniejszych rozdziałach instrukcji obsługi przy okazji opisu właściwych zagadnień. Z uwagi na wagę problematyki zostanie ona tutaj powtórzona.

- Przy obsłudze maszyny obowiązują przepisy ogólne przewidziane dla warunków pracy w przemyśle.
- W celu optymalnego i bezpiecznego eksploataowania maszyny należy uważnie zapoznać się i stosować w całości do zaleceń niniejszej instrukcji obsługi ze **szczególnym uwzględnieniem wszystkich znaków zakazu, nakazu i informacyjnych**. Zapoznanie się z ich oznaczeniem oraz zastosowanie się do nich ma charakter **BEZWZGLEDNIE OBOWIĄZKOWY**.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na maszynie każdy operator musi obowiązkowo zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz mieć przygotowaną **INSTRUKCJĘ STANOWISKOWĄ**
- Do obsługi maszyny mogą zostać dopuszczeni **wyłącznie** pracownicy przeszkoleni w zakresie obsługi urządzenia i przepisów Bezpieczeństwa i Higieny Pracy ze szczególnym uwzględnieniem ryzyka stwarzanego przez tę maszynę.
- **ZAKAZUJE SIĘ** montażu, demontażu lub transportu urządzenia przez personel nieposiadający wymaganych kwalifikacji oraz niezaznajomiony z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej. Działania te mogą być przyczyną wypadku bądź strat materialnych.

Translated from the original in Polish

AUTO PARTNER SA

ul. Ekonomiczna 20
43-150 Bieruń

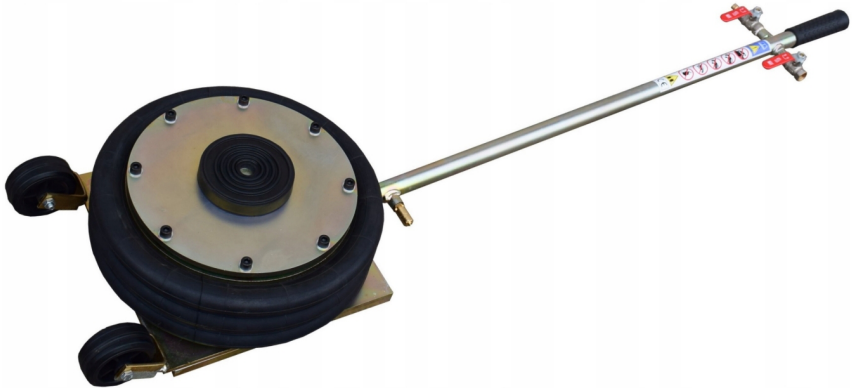
Air Cushion Jack Operation and Maintenance Manual

Type

OK-08.0015

Year of manufacture

2021



ROCKS[®]

STOP ŻELAZA Z PASJĄ

OK-08.0015

PODNOŚNIK PNEUMATYCZNY, BAŁWANEK 4,5 T
PNEUMATIC JACK 4,5 T

www.rooks.pl





CAUTION: It is forbidden to operate or use this air cushion jack in any other way than described in this Operation and Maintenance Manual.



CAUTION: In order to use this air cushion jack in the optimum and safe manner, please carefully peruse and observe all recommendations contained in this Operation and Maintenance Manual.



CAUTION: This air cushion jack has been built in the versions designed only for operators who are not persons with disabilities. In case this air cushion jack is to be operated by persons with disabilities, this air cushion jack should be properly adjusted for their requirements.

Contents

The machine's technical data	3
General data	3
General description of the pneumatic jack	3
Unauthorised use of the air cushion jack	4
Technical data	4
Declaration of Conformity	5
Lifting the vehicle	6
Compressed air preparation	6
Safety rules	7
Lighting	8
The machine's construction and its fast wearing parts	8
Maintenance	9
Troubleshooting	10
Work health and safety	11

The machine's technical data

General data

Machine designation	Air cushion jack
Machine type	OK-08.0015
Year of manufacture	2021
Minimum height	140 mm
Maximum height	380 mm

General description of the pneumatic jack

The air cushion jack Type OK-08.0015 has been designed for tyre service facilities and garages. It is used to lift vehicles with the maximum weight of not more than 4,5 tonnes. Its task is to lift the vehicle using lifting points envisaged by the vehicle manufacturer for wheel replacement purposes.



CAUTION: This air cushion jack is only designed for lifting vehicles.



CAUTION: Before it is lifted, the vehicle should be immobilised. The wheels that are not intended to be lifted should be secured with a chock, and then the vehicle's parking brake should be engaged.



CAUTION: Prior to lifting the vehicle, make sure that the vehicle is placed on an even, tough surface with a sufficient loadbearing capacity.

Unauthorised use of the air cushion jack



It is forbidden to go under the lifted vehicle.



CAUTION: Adding any extra mounting brackets to the machine, and exceeding its allowable load limits may result in air cushion jack and loss of your guarantee.

Technical data

Compressed air terminal	3/8"
Maximum compressed air pressure	P = 8 Bar
Type of supply	Compressed air lines using compressed air with maximum solid particle size of 40 µm, lubricated with oil mist 2 ÷ 5 drops/m, or using compressed air with maximum solid particle size of 10 µm (no lubrication required).
Working temperature range	-20°C to +65°C

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity



Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/WE, Annex II, Art. 1, Point A
We hereby declare that the

Air cushion jack – OK-08.0015

has been designed and constructed in accordance with the basic work health and safety rules as defined in the EC Machinery Directive.

EC Machinery Directive 2006/42/WE

In case any design modifications are made to the machine, which have not been unauthorised by us, this Declaration shall become void.

Machine designation:	Air cushion jack
Machine type:	OK-08.0015
Year of manufacture:	2021

Harmonised standards applied

PN-EN ISO 12100:2012 Safety of machinery -- General principles for design - Risk assessment and risk reduction
PN-EN 1494+A1:2009 Mobile or movable jacks and associated lifting equipment
PN-EN 614-1+A1:2009 Safety of machinery – Ergonomic design principles – Part 1
PN-EN 614-2+A1:2010 Safety of machinery – Ergonomic design principles – Part 2

Osoba odpowiedzialna:
Szymon Zawada
Dyrektor rozwoju ROOKS
AUTO PARTNER SA
ul. Ekonomiczna 20
43-150 Bieruń

Place / date:

Owner's signature:

.....



Lifting the vehicle

1. Place the vehicle on an even, tough surface. The surface should have a sufficient load-bearing capacity.
2. Secure the vehicle against rolling down by:
 - ❖ Engaging the parking brake,
 - ❖ Securing the wheels that you are not intend to lift, using a chock.
3. Slide the air cushion jack in place designated by the vehicle manufacturer for lifting the wheel.
4. Connect the compressed air to the air cushion jack using a quick release coupling (the maximum pressure that can be supplied to the jack is 8 Bar).
5. Open the inlet valve. The vehicle will start to go up. As soon as it required height is reached, close the inlet valve.
6. Replace the wheel in line with the rules, and tighten the screws in the wheels.
7. Slowly open the drain valve, and slowly lower the vehicle.
8. Carefully remove the air cushion jack.
9. Remove the chocks from under the vehicle.

CAUTION: Each time before you start any work with this machine, perform a visual check of its condition. In case you find any mechanical faults, stop the machine and contact the manufacturer.

Compressed air preparation

The compressed air delivery process is of great significance for the proper operation of your air cushion jack. If you observe the recommendations mentioned below, you can maintain the highest efficiency and lifetime of your assembly table.

The machine must be supplied with compressed air with the maximum pressure of 8 Bar, using a line equipped with a connector. Compressed air should be dry and clean. The recommended working pressure should be within the range between 6 and 8 BAR.

Safety rules



CAUTION: The Customer or a person authorised by him is mandatorily required to compile a **WORK STAND INSTRUCTION** for operators based upon this Operation and Maintenance Manual and your own description of your technology of work.



CAUTION: This air cushion jack can only be operated by only employees trained in the operation of the machine and work health and safety regulations, paying special attention to risks posed by the air cushion jack.



CAUTION: The vehicle can only be lifted by well-trained personnel with a great deal of caution. While performing such works, there is a risk of injury of various parts of the body.

DO NOT go under the vehicle that has been lifted using the air cushion jack.

Regularly (at least once a year), a properly qualified specialist should be entrusted with checking the technical condition of your air cushion jack.

Compressed air supply lines should be in good technical condition, free from any abrasion, cuts, cracks, leaks, bends, or deformations.

Compressed air supply lines should be well secured and placed on the surface that should be hardened and level, and it should not be slippery.

CAUTION: Direct connection of the compressed air supply line to the system (i.e. without using a pressure reducer equipped with water separator) may result in damage to the machine and loss of your guarantee.

The machine can only be operated by an adult worker who is properly trained and holds a medical certificate on lack of counter-indications to work at a given work stand. The machine should be operated in a proper and safe manner by workers who have been well-trained in its operation and familiarised with its technical manual. The worker who operates a given machine should receive an adequate work stand training. The worker should come to work refreshed, sober, wearing protective clothing with no loose and hanging parts (such as e.g. loosely ended sleeves, scarves, ties, etc.), and should wear a headgear to cover his or her hair, if required.

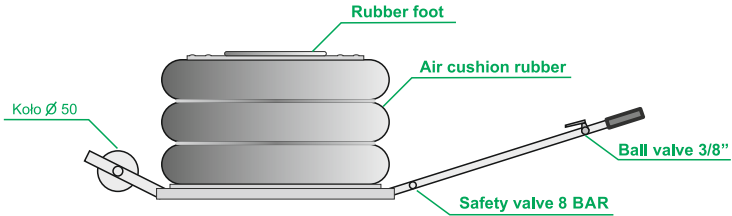


CAUTION: While operating the machine, leave the space around it sufficiently **CLEAR** to avoid any slipping, tripping, or falling, as it may result in an accident.

Lighting

As follows from the minimum illuminance level criterion, the acceptable work stand illuminance in rooms where people are present over prolonged periods of time, regardless of the nature of the visual task that is performed at such a work stand, should be 300 lx.

The machine's construction and its fast wearing parts



Description	Quantity
Safety valve 8 BAR	1
Rubber foot	1
Ball valve 3/8"	2

Maintenance

Due to the adopted design solutions and relatively low complexity level of the machine, maintenance works and preventive inspections are relatively straightforward and do not cause any prolonged breaks in the operation of the machine. This machine has been designed in such a way as to provide for reducing the amount of work involved in the ongoing operation of the machine, its tooling changeover, scheduled maintenance inspections, and emergency repair works.

CAUTION: Prior to starting any maintenance or repair works, disconnect the compressed air supply.

Nevertheless, it is preferable to entrust such tasks with authorised and specialised maintenance personnel of the Contractor.

Important: Prior to each use, check all the mechanical parts visually.

While performing any maintenance works or preventive inspections, always use protective clothing and anti-slippery boots to avoid the risk of falling.

Year	Periodic inspection of the machine completed	Date	Signature
2021			
2022			
2023			

Troubleshooting

Faults		
Problem	Reason	Solution
No reaction from the air cushion jack.	Suppressed or crushed air supply line.	Straighten up or replace the air supply line.
	No supply	Check external supply
	The working pressure is too low	Increase the working pressure to the value required by the Operation and Maintenance Manual
	Air cushion jack damaged	Contact the manufacturer

Work health and safety

The machine's design solutions adopted to provide for its safe operation minimise both its abnormal behaviours, and hazards it may pose for its operating personnel and other workers, provided that safe work rules are observed by them.

Work health and safety issues and assessment of risks posed during the man-machine interface are discussed in detail in previous chapters of this Operation and Maintenance Manual, when describing the particular specific issues. Due to material importance of these issues, they will be reiterated hereunder.

- While operating the machine, general regulations that have been stipulated for conditions of work in industrial environments are applicable.
- In order to operate the machine in the optimum and safe manner, you must carefully peruse and fully observe recommendations in this Operation and Maintenance Manual, **paying special attention to all prohibitive, commanding, and informative signs**. It is **ABSOLUTELY OBLIGATORY** to find out what they mean and to abide by them.
- Prior to commencement of any work at this machine, each operator must mandatorily peruse and understand this Operation and Maintenance Manual, and must store his or her **WORK STAND INSTRUCTION** in a readily available place
- Operation of this machine can **only** be entrusted with the employees who have been trained in its operation and work health and safety regulations, paying special attention to the risks that this machine may pose.
- **IT IS FORBIDDEN** for the personnel who does not have qualifications required thereto, or is not familiar with safety requirements as contained in this Operation and Maintenance Manual to assemble, dismantle or transport the machine, as such actions may cause accidents or damage to property.

Notatnik / Notebook

A series of 25 horizontal dotted lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing notes or text.

